



**KARADENİZ İHRACATÇI BİRLİKLERİ
GENEL SEKRETERLİĞİ**

Sayı : 35649853-TİM.KİB.GSK.UYG.2021/298-4644

Giresun, 21/12/2021

Konu : 2021/1329 Sayılı AB Uygulama Regülasyonları (Veterinerlik Sağlık Sertifikaları)

E-POSTA

**KARADENİZ İHRACATÇI BİRLİKLERİ ÜYELERİNE SİRKÜLER
2021 / 584**

Sayın üyemiz,

Sofya Ticaret Müşavirliğinin bir yazısına atfen, T.C. Ticaret Bakanlığı İhracat Genel Müdürlüğünden alınan 17/12/2021 tarih 70137604 sayılı yazıda:

Bulgaristan Gıda Güvenliği Ajansının 15/11/2021 tarihli bilgilendirme yazısına atıfla, belirli yüklerin Avrupa Birliği'nde serbest dolaşıma girişi esnasında aranan veterinerlik sağlık sertifikalarının, veterinerlik sağlık/resmi sertifikalarının ve resmi sertifikalarının kullanımına ilişkin geçiş döneminin uzatılması konusunda Komisyon'un 10/08/2021 tarihli ve 2021/1329 sayılı Uygulama Regülasyonu ile 15/03/2022 tarihine kadar bir geçiş dönemi belirlendiği ve bu dönem zarfında serbest dolaşıma girecek bazı ürünlerin beraberindeki veterinerlik sağlık sertifikalarının 15/01/2022 tarihinden önce resmi müfettiş tarafından imzalanmış olmaları şartı ile yetkili mercilerce kabul edileceği bilgisi paylaşılmakta olup, Bulgaristan Gıda Güvenliği Ajansı'ndan alınan yazının orijinali, tercümesi ve Sofya Ticaret Müşavirliği yazısı ilişik bulunmaktadır.

Bilgilerinize sunarız.

e-imzalıdır

Sertaç Ş. TORAMANOĞLU
Genel Sekreter a.
Şube Müdürü

Ekler:

Ek.1 – Bulgaristan Gıda Güvenliği Yazısı (Bulgarca – 7 sayfa)

Ek.2 – Bulgaristan Gıda Güvenliği Yazısı Tercümesi (Türkçe – 2 sayfa)

Ek.3 – Sofya Ticaret Müşavirliği Yazısı (1 sayfa)

Karadeniz İhracatçı Birlikleri Genel Sekreterliği
Atatürk Bulvarı No:19/E PK.51 28200 GİRESUN
Telefon: 0.454.2162426 (PBX)
Faks: 0.454.2164842-2168890
e-posta: kib@kib.org.tr Web : www.kib.org.tr

5070 sayılı kanun gereğince Sertaç Ş. TORAMANOĞLU tarafından güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. ID:100345122021122011831 Bu kod ile http://evrak.kib.org.tr/ adresinden doğrulayabilirsiniz.





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на земеделието, храните и горите

Българска агенция по безопасност на храните

ДО
ПОСОЛСТВОТО
НА РЕПУБЛИКА ТУРЦИЯ В РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
ГР. СОФИЯ 1000
БУЛ. „ВАСИЛ ЛЕВСКИ“ № 80
тел.: +359 2 935 55 00
email: embassy.sofia@mfa.gov.tr



ОТНОСНО: Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/1329 на Комисията от 10 август 2021 година за изменение на регламенти за изпълнение (ЕС) 2020/2235, (ЕС) 2020/2236, (ЕС) 2021/403 и (ЕС) 2021/404 по отношение на удължаване на преходния период за използването на ветеринарните здравни сертификати, ветеринарните здравни/официални сертификати и официалните сертификати, изисквани при въвеждането в Съюза на определени пратки

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Във връзка с изпълнение изискванията на Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/1329 на Комисията от 10 август 2021 година за изменение на регламенти за изпълнение (ЕС) 2020/2235, (ЕС) 2020/2236, (ЕС) 2021/403 и (ЕС) 2021/404 по отношение на удължаване на преходния период за използването на ветеринарните здравни сертификати, ветеринарните здравни/официални сертификати и официалните сертификати, изисквани при въвеждането в Съюза на определени пратки с цел безпроблемното търговско движение на определени животни и стоки, пристигащи от Република Турция, и в духа на добрите партньорски взаимоотношения, напомням, че горесцитирания регламент влиза в сила от 11.08.2021 г. Преходният период, предвиден в регламенти за изпълнение (ЕС) 2020/2235, (ЕС) 2020/2236, (ЕС) 2021/403 и (ЕС) 2021/404, се удължава до 15 март 2022 г., при условие че съответният сертификат е подписан преди 15 януари 2022 г. от лицето, упълномощено да го подписва.

Прилагам:

- Линк към Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/1329 на български език:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/PDF/?uri=CELEX:32021R1329&qid=1638173436440&from=BG>

- Линк към Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/1329 на английски език:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32021R1329&qid=1638173436440&from=BG>

Приложение съгласно текста: Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/1329 на Комисията от 10 август 2021 година за изменение на регламенти за изпълнение (ЕС) 2020/2235, (ЕС) 2020/2236, (ЕС) 2021/403 и (ЕС) 2021/404 по отношение на удължаване на преходния

период за използването на ветеринарните здравни сертификати, ветеринарните здравни/официални сертификати и официалните сертификати, изисквани при въвеждането в Съюза на определени пратки

С уважение,

Д-Р ХРИСТО ВЪЛЧАНОВ
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР НА БАБХ



ХТБ/ГК

Приложение:

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2021/1329 НА КОМИСИЯТА

от 10 август 2021 година

за изменение на регламенти за изпълнение (ЕС) 2020/2235, (ЕС) 2020/2236, (ЕС) 2021/403 и (ЕС) 2021/404 по отношение на удължаване на преходния период за използването на ветеринарните здравни сертификати, ветеринарните здравни/официални сертификати и официалните сертификати, изисквани при въвеждането в Съюза на определени пратки

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/429 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. за заразните болести по животните и за изменение и отмяна на определени актове в областта на здравеопазването на животните (Законодателство за здравеопазването на животните) ⁽¹⁾, и по-специално член 213, параграф 2, член 224, параграф 4, член 230, параграф 1, член 238, параграф 3 и член 239, параграф 3 от него,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2017/625 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2017 г. относно официалния контрол и другите официални дейности, извършвани с цел да се гарантира прилагането на законодателството в областта на храните и фуражите, правилата относно здравеопазването на животните и хуманното отношение към тях, здравето на растенията и продуктите за растителна защита, за изменение на регламенти (ЕО) № 999/2001, (ЕО) № 396/2005, (ЕО) № 1069/2009, (ЕО) № 1107/2009, (ЕС) № 1151/2012, (ЕС) № 652/2014, (ЕС) 2016/429 и (ЕС) 2016/2031 на Европейския парламент и на Съвета, регламенти (ЕО) № 1/2005 и (ЕО) № 1099/2009 на Съвета и директиви 98/58/ЕО, 1999/74/ЕО, 2007/43/ЕО, 2008/119/ЕО и 2008/120/ЕО на Съвета, и за отмяна на регламенти (ЕО) № 854/2004 и (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета, директиви 89/608/ЕИО, 89/662/ЕИО, 90/425/ЕИО, 91/496/ЕИО, 96/23/ЕО, 96/93/ЕО и 97/78/ЕО на Съвета и Решение 92/438/ЕИО на Съвета (Регламент относно официалния контрол) ⁽²⁾, и по-специално член 90 и член 126, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

(1) С регламенти за изпълнение (ЕС) 2020/2235 ⁽³⁾, (ЕС) 2020/2236 ⁽⁴⁾ и (ЕС) 2021/403 ⁽⁵⁾ на Комисията се установяват, наред с другото, образците на ветеринарните здравни сертификати, ветеринарните здравни/официални сертификати и официалните сертификати, които се изисква да придружават пратките с животни и стоки при въвеждане на тези пратки в Съюза. Посочените регламенти за изпълнение бяха приети в рамките на Регламент (ЕС) 2016/429 и Регламент (ЕС) 2017/625. Регламент (ЕС) 2016/429 и

въпросните три регламента за изпълнение се прилагат от 21 април 2021 г.

- (2) В регламенти за изпълнение (ЕС) 2020/2235, (ЕС) 2020/2236 и (ЕС) 2021/403 се предвижда преходен период за въвеждането в Съюза на пратки с животни и стоки, придружавани от подходящите сертификати, които се изискват при въвеждане в Съюза на тези пратки и са издадени в съответствие с приложимите образци на сертификати, установени в действащото преди 21 април 2021 г. законодателство на Съюза, при условие че те са надлежно подписани преди 21 август 2021 г. Изисква се тези сертификати да се четат в съответствие с преходните разпоредби, установени в посочените регламенти за изпълнение, по отношение на всички посочени в сертификатите актове, които са престанали да се прилагат. Този преходен период изтича на 20 октомври 2021 г.
- (3) Освен това с Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/404 на Комисията⁽⁶⁾ се определят, наред с другото, правилата относно образците на ветеринарни здравни сертификати, които да се използват при въвеждането в Съюза на определени пратки с животни, зародишни продукти и продукти от животински произход от трети държави, територии или зони от тях. В посочения регламент за изпълнение се предвиждат преходни разпоредби по отношение на въвеждането в Съюза на пратки с животни, зародишни продукти и продукти от животински произход от трети държави, територии или зони от тях, които пратки са придружени от подходящите сертификати, издадени в съответствие с действащото преди 21 април 2021 г. законодателство на Съюза, при условие че сертификатите са надлежно подписани преди 21 август 2021 г. Изисква се тези сертификати да се четат в съответствие с преходните разпоредби, установени в същия регламент за изпълнение, по отношение на всички посочени в сертификатите актове, които са престанали да се прилагат. Този преходен период също изтича на 20 октомври 2021 г.
- (4) Преходният период, предвиден понастоящем в регламенти за изпълнение (ЕС) 2020/2235, (ЕС) 2020/2236, (ЕС) 2021/403 и (ЕС) 2021/404, не предоставя достатъчно време за въвеждането в третите държави и територии на необходимите мерки за издаването на нови сертификати в съответствие със законодателството на Съюза, приложимо от 21 април 2021 г. насам. Съответно установеният в тези регламенти за изпълнение преходен период следва да бъде удължен до 15 март 2022 г., до която дата необходимите мерки следва да са въведени и оперативни. С това удължаване на срока на действие следва да се подпомогне преходът към използването на новите сертификати, предвидени в посочените четири регламента за изпълнение, и да се предотвратят ненужни смущения в търговията във връзка с въвеждането в Съюза на пратки, попадащи в приложното поле на въпросните регламенти за изпълнение.
- (5) Поради това, за да се предостави на третите държави и територии достатъчно време да въведат необходимите мерки във връзка с новите изисквания за сертифициране, приложими от 21 април 2021 г., и за да се избегнат ненужни

смушения в търговията, е необходимо преходният период, предвиден в регламенти за изпълнение (ЕС) 2020/2235, (ЕС) 2020/2236, (ЕС) 2021/403 и (ЕС) 2021/404, да се удължи до 15 март 2022 г., при условие че съответният сертификат е подписан преди 15 януари 2022 г. от лицето, упълномощено да го подписва.

- (6) Поради това регламенти за изпълнение (ЕС) 2020/2235, (ЕС) 2020/2236, (ЕС) 2021/403 и (ЕС) 2021/404 следва да бъдат съответно изменени.
- (7) От съображения за правна сигурност измененията, които трябва да бъдат направени с настоящия регламент в регламенти за изпълнение (ЕС) 2020/2235, (ЕС) 2020/2236, (ЕС) 2021/403 и (ЕС) 2021/404, следва да породят действие по спешност.
- (8) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/2235

В член 35 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/2235 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Пратките с продукти от животински произход, съставни продукти, кълнозе, предназначени за консумация от човека, и семена, предназначени за производство на кълнозе за консумация от човека, придружавани от подходящия сертификат, издаден в съответствие с образците, установени в Регламент (ЕС) № 28/2012 и в Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/628, се приемат за въвеждане в Съюза до 15 март 2022 г., при условие че сертификатът е подписан от лицето, упълномощено да го подписва в съответствие с посочения регламент и с посочения регламент за изпълнение, преди 15 януари 2022 г.“

Член 2

Изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/2236

В член 10 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/2236 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Пратките с водни животни и с продукти от животински произход от водни животни, придружавани от подходящия ветеринарен здравен сертификат, издаден в съответствие с образеца, установен в Регламент (ЕО) № 1251/2008, се приемат за въвеждане в Съюза до 15 март 2022 г., при условие че ветеринарният здравен сертификат е подписан от официален инспектор преди 15 януари 2022 г.“

Изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/403

В член 27 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/403 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Пратките със сухоземни животни и зародишни продукти от тях, придружавани от подходящия сертификат, издаден в съответствие с образците, установени в регламенти (ЕО) № 798/2008 и (ЕС) № 206/2010, регламенти за изпълнение (ЕС) № 139/2013 и (ЕС) 2018/659, решения 2006/168/ЕО и 2010/472/ЕС, както и в съответствие с решения за изпълнение 2011/630/ЕС, 2012/137/ЕС и (ЕС) 2019/294, се приемат за въвеждане в Съюза до 15 март 2022 г., при условие че сертификатът е подписан от лицето, упълномощено да го подписва в съответствие с посочените регламенти, регламенти за изпълнение, решения и решения за изпълнение, преди 15 януари 2022 г.“

Член 4

Изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/404

В член 6 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/404 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Разрешава се пратките с животни, зародишни продукти и продукти от животински произход от трети държави, територии или части от тях, от които е разрешено въвеждането в Съюза в съответствие с посочените по-долу актове, и които пратки са придружени от съответния сертификат, издаден в съответствие с въпросните актове, да бъдат въведени в Съюза до 15 март 2022 г., при условие че сертификатът е подписан от лицето, упълномощено да го подписва в съответствие с посочените актове, преди 15 януари 2022 г.:

- Регламент (ЕО) № 798/2008,
- Регламент (ЕО) № 1251/2008,
- Регламент (ЕС) № 206/2010,
- Регламент (ЕС) № 605/2010,
- Регламент за изпълнение (ЕС) № 139/2013,
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/759,
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/659,
- Решение 2006/168/ЕО,
- Решение 2007/777/ЕО,
- Решение 2008/636/ЕО,
- Решение 2010/472/ЕС,
- Решение 2011/630/ЕС,
- Решение за изпълнение 2012/137/ЕС,

- **Решение за изпълнение (ЕС) 2019/294.**

Член 5

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 10 август 2021 година.

За Комисията

Председател

Ursula VON DER LEYEN

BULGARİSTAN CUMHURİYETİ
Tarım, Gıda ve Orman Bakanlığı
Bulgaristan Gıda Güvenliği Ajansı

Çıkış No: GK-239/30.11.21

T.C. SOFYA BÜYÜKELÇİLİĞİ

SOFYA 1000

VASİL LEVSKİ BLV. No: 80

Tel: +359 2 935 55 00

E-mail: embassy.sofia@mfa.gov.tr

Konu: Belli yüklerin Birlik'te serbest dolaşıma girişi esnasında aranan veterinerlik sağlık sertifikalarının, veterinerlik sağlık/resmi sertifikalarının ve resmi sertifikalarının kullanımına ilişkin geçiş döneminin uzatılması konusunda (EU) 2020/2235, (EU) 2020/2236, (EU) 2021/403 ve (EU) 2021/404 sayılı Uygulama Regülasyonlarında değişiklik yapılmasına dair Komisyon'un (EU) 2021/1329 sayılı ve 10 Ağustos 2021 tarihli Uygulama Regülasyonu

SAYIN BAYANLAR VE BAYLAR,

Belli yüklerin Birlik'te serbest dolaşıma girişi esnasında aranan veterinerlik sağlık sertifikalarının, veterinerlik sağlık/resmi sertifikalarının ve resmi sertifikalarının kullanımına ilişkin geçiş döneminin uzatılması konusunda (EU) 2020/2235, (EU) 2020/2236, (EU) 2021/403 ve (EU) 2021/404 sayılı Uygulama Regülasyonlarında değişiklik yapılmasına dair Komisyon'un (EU) 2021/1329 sayılı ve 10 Ağustos 2021 tarihli Uygulama Regülasyonunun getirdiği şartların uygulanması çerçevesinde, Türkiye Cumhuriyeti'nden gelen belli hayvan ve ürünlerin sorunsun ticari hareketinin sağlanması amacıyla ve iyi partnerlik ilişkilerinin ruhuna uygun olarak yukarıda zikredilen Regülasyonun 11 Ağustos 2021 tarihinde yürürlüğe girdiğini hatırlatmak isterim. (EU) 2020/2235, (EU) 2020/2236, (EU) 2021/403 ve (EU) 2021/404 sayılı Uygulama Regülasyonlarında öngörülen geçiş dönemi, ilgili sertifikanın 15 Ocak 2022 tarihinden önce imza yetkisine sahip kişi tarafından imzalanmış olması şartı ile 15 Mart 2022 tarihine kadar uzatılmıştır.

Erişim Linkleri;

- (EU) 2021/1329 sayılı Uygulama Regülasyonunun Bulgarca versiyonuna erişim linki:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/PDF/?uri=CELEX:32021R1329&qid=1638173436440&from=BG>

- (EU) 2021/1329 sayılı Uygulama Regülasyonunun İngilizce versiyonuna erişim linki:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32021R1329&qid=1638173436440&from=BG>

BULGARİSTAN CUMHURİYETİ
Tarım, Gıda ve Orman Bakanlığı
Bulgaristan Gıda Güvenliđi Ajansı

Bu vesileyle, belli yüklerin Birlik'te serbest dolaşıma girişı esnasında aranan veterinerlik sađlık sertifikalarının, veterinerlik sađlık/resmi sertifikalarının ve resmi sertifikalarının kullanımına iliřkin geçiř döneminin uzatılması konusunda (EU) 2020/2235, (EU) 2020/2236, (EU) 2021/403 ve (EU) 2021/404 sayılı Uygulama Regüasyonlarında deđişiklik yapılmasına dair Komisyon'un (EU) 2021/1329 sayılı ve 10 Ađustos 2021 tarihli Uygulama Regüasyonu ile 15 Mart 2022 tarihine kadar bir geçiř dönemi belirlendiđini ve bu dönem zarfında Birlik'te serbest dolaşıma girecek bazı ürünlerin beraberindeki veterinerlik sađlık sertifikalarının, 15 Ocak 2022 tarihinden önce resmi müfettiř tarafından imzalanmış olmaları řartı ile yetkili mercilerce kabul edileceđini hatırlatmak isterim.

EK: Belli yüklerin Birlik'te serbest dolaşıma girişı esnasında aranan veterinerlik sađlık sertifikalarının, veterinerlik sađlık/resmi sertifikalarının ve resmi sertifikalarının kullanımına iliřkin geçiř döneminin uzatılması konusunda (EU) 2020/2235, (EU) 2020/2236, (EU) 2021/403 ve (EU) 2021/404 sayılı Uygulama Regüasyonlarında deđişiklik yapılmasına dair Komisyon'un (EU) 2021/1329 sayılı ve 10 Ađustos 2021 tarihli Uygulama Regüasyonu

Saygılarımla,

(imza, mühür)

DR. HRİSTO VİLÇANOV

BULGARİSTAN GIDA GÜVENLİĐİ AJANSI İCRA MÜDÜRÜ



0069634976

T.C.
SOFYA BÜYÜKELÇİLİĞİ
Ticaret Müşavirliği

Sayı : E-50487000-724.01.03-00069634976
Konu : 2021/1329 Sayılı AB Uygulama
Regülasyonları Hakkında Bilgilendirme

01.12.2021

DAĞITIM YERLERİNE

İlgi : 22.11.2021 tarihli ve E-50487000-724.01.03-00069325687 sayılı yazımız.

İlgide kayıtlı yazımızda Bulgaristan Gıda Güvenliği Ajansının 15.11.2021 tarihli bilgilendirme yazısında yer alan; belirli yüklerin Birlikte serbest dolaşıma girişi esnasında aranan veterinerlik sağlık sertifikalarının, veterinerlik sağlık/resmi sertifikalarının ve resmi sertifikalarının kullanımına ilişkin geçiş döneminin uzatılması konusunda Komisyon'un 10 Ağustos 2021 tarihli ve 2021/1329 sayılı Uygulama Regülasyonu ile 15 Mart 2022 tarihine kadar bir geçiş dönemi belirlendiği ve bu dönem zarfında serbest dolaşıma girecek bazı ürünlerin beraberindeki veterinerlik sağlık sertifikalarının 15 Ocak 2022 tarihinden önce resmi müfettiş tarafından imzalanmış olmaları şartı ile yetkili mercilerce kabul edileceği hususları Makamlarına iletilmişti.

Bu defa konuya ilişkin detayları içeren Gıda Güvenliği Ajansı Başkanı Dr. Hristo Vılçanov imzalı 30 Kasım 2021 tarihli yazı ve eki ile Müşavirliğimizce yapılan çevirisi ekte yer almaktadır.

Bilgi ve gereğini arz ederim.

SİNEM TAŞTAN
Ticaret Müşaviri

Ek:

- 1- Bulgaristan Gıda Güvenliği Ajansı Yazısı ve Eki
- 2- Bulgaristan Gıda Güvenliği Ajansı Yazısının Müşavirliğimizce Yapılan Tercümesi

Dağıtım:

Uluslararası Anlaşmalar ve Avrupa Birliği Genel Müdürlüğüne
İhracat Genel Müdürlüğüne

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Kodu: 099B2DAB-621D-4ED0-9486-0741009AC6E1

<https://www.turkiye.gov.tr/ticaret-bakanligi-ebys>

Adres: 102D, Cherni Vrah Blv., Fl. 8, Sofia

Telefon No: +35929581202 Faks No: +35929581202

e-Posta: sn.tastan@ticaret.gov.tr

İnternet Adresi: www.ticaret.gov.tr

KEP Adresi:

Ayrıntılı bilgi için:

SİNEM TAŞTAN

Ticaret Müşaviri

Telefon No: +35929581202

